

О подписании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Беларусь об обмене правовой информацией

Постановление Правительства Республики Казахстан от 1 июня 1999 года N 681

В целях реализации Плана мероприятий по реализации договоренностей, достигнутых в ходе первого заседания Совместной казахстанско-белорусской комиссии по торгово-экономическому сотрудничеству от 18 июня 1998 года о заключении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Беларусь об обмене правовой информацией, Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Подписать Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Беларусь об обмене правовой информацией.
2. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

проект

Соглашение

между Правительством Республики Казахстан и

Правительством Республики Беларусь об обмене правовой информацией

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Беларусь, именуемые в дальнейшем Стороны,

- желая укрепить отношения дружбы и взаимопонимания,
 - стремясь к расширению сотрудничества в правовой отрасли,
 - осознавая необходимость развития отношений по улучшению взаимного информирования о законодательстве обоих государств,
- согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны признают необходимость двустороннего информационного обмена правовыми актами по вопросам, обозначенным в Тематическом перечне нормативных правовых актов, подлежащих межгосударственному обмену (прилагается), открытых к п у б л и к а ц и и .

Вышеуказанный перечень может быть изменен или дополнен по взаимной договоренности Сторон.

Статья 2

Каждая из Сторон обязуется предоставлять другой Стороне запрашиваемую информацию о нормативных правовых актах, за исключением составляющей государственную и иную охраняемую законом предоставляющей Стороны тайну.

Информация, получаемая одной из Сторон в ходе сотрудничества, может быть использована вне системы обмена правовой информацией только при условии согласия Стороны, собственностью которой она является.

Получаемая в ходе сотрудничества информация не может быть использована в ущерб интересам Сторон.

Статья 3

Стороны, используя национальные информационные ресурсы обмениваются эталонными базами данных.

Статья 4

Стороны, осуществляя согласованные меры по созданию системы обмена правовой информацией, соответственно определяют:

перечень субъектов - пользователей информацией;

правовой режим информации - нормативно установленные правила, определяющие степень открытости, порядок документирования, доступа, хранения, распространения и защиты информации.

Статья 5

Координаторами работ по созданию системы и обмену правовой информацией
С т о р о н ы о п р е д е л я ю т :

со стороны Правительства Республики Казахстан - Министерство юстиции
Р е с п у б л и к и К а з а х с т а н ;

со стороны Правительства Республики Беларусь - Национальный центр правовой информации Республики Беларусь.

Статья 6

Стороны обеспечивают доступ к национальным ресурсам правовой информации, определенной для совместного использования (эталонным базам данных), поддерживают их в контрольном состоянии и несут ответственность за полноту, достоверность и своевременность предоставления информационных данных.

Статья 7

Информация о нормативных правовых актах предоставляется, как правило, на русском языке и безвозмездно.

Стороны по взаимной договоренности обмениваются правовой информацией посредством электронной передачи документов, соблюдая установленные международными стандартами способы коммутации сообщений и пакетов систем, или предоставляют необходимую информацию на бумажном носителе.

Статья 8

Стороны считают необходимым:
предоставлять друг другу при обмене базами данных классификаторы нормативных правовых актов;
проводить обмен правовой информацией, используя действующие информационно-коммуникационные ресурсы систем, а также вновь создаваемые системы конфиденциальной связи.

Обмен правовой информацией осуществляется в соответствии с законодательством обоих государств.

Статья 9

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязанностей Сторон по другим международным договорам.

Статья 10

Соглашение может быть изменено и дополнено по согласованию Сторон.

Все изменения и дополнения оформляются Протоколами, которые будут являться неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 11

Споры и разногласия между Сторонами будут решаться путем двусторонних переговоров и консультаций.

Статья 12

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур и будет действовать в течение пяти лет с автоматическим продлением срока действия на каждые

последующие пять лет, если одна из Сторон не менее чем за шесть месяцев до окончания срока действия Соглашения не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Совершено "___" _____ 1998 года в г. _____ в двух подлинных экземплярах, каждый на белорусском, казахском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую юридическую силу. В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения Стороны будут использовать текст на русском языке.

За Правительство

Республики Казахстан

За Правительство

Республики Беларусь

П р и л о ж е н и е

к Соглашению между Правительством
Республики Казахстан и Правительством
Республики Беларусь об обмене правовой
информацией

Тематический перечень

**нормативных правовых актов, подлежащих межгосударственному
обмену**

1. Основы государственного строя.
2. Гражданское право.
3. Брак и семья.
4. Гражданско-процессуальное законодательство.
5. Арбитражный процесс.
6. Трудоустройство и занятость населения.
7. Т р у д .
8. Социальное страхование и социальное обеспечение.
9. Ф и н а н с ы и к р е д и т .
10. Предприятия и предпринимательская деятельность.
11. П р о м ы ш л е н н о с т ь .
12. Капитальное строительство и капитальный ремонт.
13. Градостроительство и архитектурные комплексы.
14. Сельское хозяйство и агропромышленные комплексы.
15. Т о р г о в л я .
16. Жилищно-коммунальное хозяйство и бытовое обслуживания населения.
17. Т р а н с п о р т и с в я з ь .
18. О б р а з о в а н и е .

1 9 . Н а у к а .

2 0 . К у л ь т у р а .

- 21. Охрана здоровья граждан.
- 22. Физическое воспитание населения.
- 23. Охрана окружающей природной среды и рациональное использование природных ресурсов (в целом).
- 24. Законодательство о земле.
- 25. Законодательство о недрах.
- 26. Охрана и использование лесов.
- 27. Охрана и использование вод.
- 28. Охрана и использование животного мира.
- 29. Охрана атмосферного воздуха.
- 30. Геодезия и картография.
- 31. Гидрометеорология.
- 32. Государственная служба.
- 33. О б о р о н а .
- 34. Государственная безопасность.
- 35. Таможенное дело.
- 36. Охрана общественного порядка.
- 37. Суд. Юстиция. Прокуратура.
- 38. Уголовное законодательство.
- 39. Уголовно-процессуальное законодательство.
- 40. Уголовно-исполнительное законодательство.
- 41. Административная ответственность.
- 42. Внешняя политика и международные отношения.
- 43. Международное частное право и процесс.

Внешнеэкономические отношения.

(Специалисты: Склярова И.В.,
Кушенова Д.С.)